

Benditas B y V

por María del Rosario Ramallo

En todos los idiomas, hay diferencias de significado si escribo una palabra con B o con V; pero en italiano o en francés los chicos tienen sus oídos aguzados porque se pronuncian la primera como BILABIAL y la segunda como LABIODENTAL. En cambio, los que hablamos español no lo hacemos y, si lo hiciéramos, se reirían de nosotros. Cuando éramos pequeños, muchas veces solucionábamos nuestras dudas mirando la boca de la maestra, que se esforzaba en hacer una diferencia inexistente en la vida diaria, justificable solamente a efectos didácticos.

Es nuestro manejo del idioma, sustentado en una buena lectura, el que nos va a permitir saber cuándo emplear una u otra de aquellas consonantes emparentadas, pero cuyo cambio implica una variación del significado. Ilustro varios casos de estos **HOMÓNIMOS NO HOMÓGRAFOS**:

- **Abocar**: verter por la boca.
- **Avocar**: tomar para sí el superior lo que está bajo jurisdicción inferior.
- **Acerbo**: amargo.
- **Acervo**: conjunto de cosas pequeñas.
- **Bacilar**: referente a los bacilos.
- **Vacilar**: dudar.
- **Bacilo**: bacteria.
- **Vacilo**: dudo.
- **Bale**: del verbo balar.
- **Vale**: del verbo valer/ Boletó.
- **Bario**: elemento químico.
- **Vario**: diverso.
- **Barón**: título de nobleza.
- **Varón**: ser humano de sexo masculino.
- **Basto**: grosero, tosco.
- **Vasto**: extenso, amplio.
- **Bate**: del verbo batir. / Palo con que se golpea la pelota.
- **Vate**: adivino.
- **Baya**: fruto carnoso.
- **Vaya**: del verbo ir.
- **Valla**: obstáculo.
- **Bello**: hermoso.
- **Vello**: pelo suave, pelusilla.
- **Bidente**: de dos dientes.
- **Vidente**: adivino.
- **Bienes**: propiedades.
- **Vienes**: Del verbo venir.
- **Botar**: arrojar, echar afuera.
- **Votar**: dar su dictamen; escoger con su voto.
- **Cabe**: del verbo caber/ Preposición hoy en desuso: 'junto a'.
- **Cave**: del verbo cavar.
- **Combino**: del verbo combinar
- **Convino**: del verbo convenir.

- **Debelar:** reprimir una rebelión.
- **Develar:** quitar un velo, descubrir.
- **Grabar:** labrar, esculpir, guardar en un archivo.
- **Gravar:** imponer una carga.
- **Hierba:** planta de tallo tierno.
- **Hierva:** del verbo hervir.
- **Iba:** del verbo ir, pretérito imperfecto de Indicativo.
- **IVA:** sigla que significa “impuesto al valor agregado”.
- **Rebelarse:** levantarse contra la autoridad.
- **Revelarse:** descubrirse, aparecer.
- **Sabia:** que sabe mucho.
- **Savia:** jugo de las plantas.
- **Silba:** del verbo silbar.
- **Silva:** combinación de versos.
- **Tubo:** cilindro.
- **Tuvo:** del verbo tener.

En muchos casos, será el cotexto o contexto lingüístico el que permitirá resolver una duda; pero siempre debe primar el saber ortográfico, que solamente se adquiere con esfuerzo, para dilucidar cuándo utilizar B y cuándo V.

Este artículo fue publicado en MDZol, Sociedad, Nuestra palabra on line, el 29/07/2010.
Link permanente: <http://www.mdzol.com/mdz/nota/227059>